

男憎女恨

。生簫靈。

全場燈光復明，柳翌春潘彼得起于其座，挽臂駢肩而行，儼然夫婦，但劉文喜梅×秋小殊不示弱，親睨，如情侶，劉又將自覺與柳離異，曾未及次日，便各易其侶，此雖可哂之事，亦實不感慨繫之也。從皇后戲院行過華人行，乘電梯上至大華川菜酒選擇座於露台之上，此

四散，接院觀衆，摩肩接踵，盛況空前。是皆因梅×秋之吸引力所致，梅×秋上後台去，劉文喜即入庵演戲，絃管聲聞兩樓，綵帳餘裏，梅×秋以雌而雄，爲風流瀟灑，細膩傳神之表演，座中無論男女，皆爲神往，而劉文喜獨蒙青睞，時見破人於眉眼之間，示其敬慕之意，所謂塞翁失馬，安知非福，失一柳迎春，而得一梅×秋，藝人聲價，近之已足爲榮，而況情深一往，願言委身嫁，則已

梅×秋劇麗之美術體態（綴以電炬光輝）

不能久候也。」

梅×秋對劉文寫作戰烈之進攻，但劉受嚴重之教訓，認為梅之用心雖云可感，然有平之，初不能答允其久長之事，是以婉詞相謝，酒罷會賬下樓，出華人房，同乘計程汽車赴中央戲院，梅×秋劇團之美術橫額，綴以電炬光輝四射，接院觀衆，摩肩接踵，盛況空前，是皆因梅×秋之吸引力所致，梅×秋上後台去，劉文喜劇入座觀演，絃管聲聞，綽綽徐襄，梅×秋以雄而雄，爲風流瀟灑，細膩傳神之表演，座中無論男女，皆爲神往，而劉文喜獨蒙青睞，時見彼人於眉眼之間，示其敬慕之意，所謂塞翁失馬，安知非福，失一柳迎春，而得一梅×秋，藝人聲價，近之已足爲榮，而況情深一往，願言委身下嫁，則已破碎之心，由是得甘補償，在嫵媚絃歌中，

×代雪
(十八)

在海島上面
越過的船

刻不容緩。它也來不及躲避，也來不及降下船帆，只有任那驚情的波濤擺佈了。

這時「布魯卡爾號」被波濤高高托起，以無比的速度向小島上摔去。

在海島上面

越過的船

刻不容緩。它也來不及躲避，也來不及降下船帆，只有任那惡情的波濤擺佈了。

這時「布魯卡爾號」被波濤高高托起，以無比的速度向小島上摔去。

「不好！要撞到島上了。」

西着說着，船底下喀喀喀地一陣怪响，「布魯西卡爾號」已經從小島的上邊越過天了。

以前歷歷在望的小島離「布魯西卡爾號」越來越遠了，島上的繁茂的樹木中被波浪掃而光，這時候的小島就像和尚頭——禿禿光光地浸在海水中。

島上也許有房屋，也許有居民，但早已成了一片巨浪的襲擊，現在這一無有了

「布魯西卡爾號」的推進器雖然內地震影響，壞了不能動，但是，船上所有的桅竿和帆帆索都

依然無恙，可以繼續航行。太平洋上。

到墨西哥以後，船長笑着向人們說。

出港的第二天，就遇見海盜了。以後，我們又遇見海底的大地震。總而言之，我們，自生以來，第一次進行這樣可怕又危險的航海，但是，除我以外，也沒有第二個船長駕着船從陸地上經過呢！」

錦繡埠 謝禮耀白
 INEST. HERS
 1 Lane St. Perry Rooms. 119
 AMDOOS R. C. CANADA
 園桃
 INN (HOPS))
 Pender St. East
 Vancouver, B. C.
 調師上等
 調味烹飪
 地方推廣
 招呼妥當
 大鑪小酌
 隨時應命
 隨時應命

五淋五痔	各種氣症	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員
移癰疹粒	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	大喉症
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	手彈脚腫
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	失眠頭暈
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	疥癩頑癬
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	身如瘋癲
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	氣血各症
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	肝胆肚腸
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	羊毛腸疝
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	先聲式員

堂中西藥局
 Kwong Chai To
 122 Pender St
 Vancouver 4, B.C.
 電話 MU 1-86

**化裝品俱備
 兼接製膏丹
 丸散快捷妥
 當遠近光顧
 無任歡迎**

中醫林仕宜
 專醫跌打外科

內外科
 各科
 各種瘡科
 麻瘋梅毒

錦繡埠 謝繼謹白
 INEST. HEAL'S
 1 Lane St. Ferry Rooms. 118
 AMLDOORS R. C. CANADA
 14-3743
 園 桃
 HO INN HOP SU
 79 Pender St. East
 Vancouver, B. C.
 廚師上等
 調味烹飪
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑊小酌
 隨時應命
 備極光顧
 格外歡迎

五淋五痔	各種氣症	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員
移癰疹粒	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	大喉症
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	手彈脚腫
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	失眠頭暈
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	疥癩頑癬
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	身如瘋癲
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	氣血各症
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	肝胆肚腸
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	羊毛腸疝
男婦重料	風濕難動	遺精身倦	吐瀉絞腸	白毛轉黑	脾胃心脾	脚腫爛脚	來函問症	先聲式員	先聲式員

堂中西藥局
 Kwong Chai To
 122 Pender St
 Vancouver 4, B.C.
 電話 MU 1-86

**化裝品俱備
 兼接製膏丹
 丸散快捷妥
 當遠近光顧
 無任歡迎**

中醫林仕宜
 專醫跌打外科

內外科
 各科
 各種瘡科
 麻瘋梅毒

廣濟
ng Co
E.
C.
13

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE 683 0733

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花 旗 麵 廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
 355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
 五磅十扎
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸汽炸麵
 蒸汽鮮麵
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 新鮮蛋麪
 每日新鮮
 零沽批發索辦歡迎

廣 萬 生 雜 貨 發 行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

貨物減價兩星期

由五月十五日至五月廿九日

珠江牌蓮藕每罐二毛七

珠江牌苦瓜每罐三毛三

三兩庄靚粉絲每扎壹毛三

福榮涼粉草每包五毛

壹磅冲菜片每包二毛八

余均益玫瑰付乳每罇四毛

半磅庄甄沾記椰子糖每包五毛


紅棉蝦子麵每包四毛

豆豉鯪魚每罐四毛一

陽江豆豉每磅二毛八

廣茂香咸干花生每磅五毛

加國始創最早之銀行



地可銀行爲
國與美國紐
作商務發展
第一家銀行
由一八一七
開始

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH

經理
馬國材

由壹八壹七年爲加國各界人士服務

打片實業公司

務租收代 揭按房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

陳曉威 夜 TR 2-1852

梁一強 夜 FA 5-1844

陳李錦蓉 321-6213

梁鐵武 HE 4-6576

梁 慈 超

梁 春 廣 266-8702

新屋舊屋生意柏文

▲壹年新紅泥塊磚入息樓宇兩伙都有十年批租
租六千四百元全價五萬九千元先交式萬五千元
元餘充銀期 (陳曉威)

▲乃磨街十五年新兩個睡房屋土庫有遊戲室開
所認買抵賈價壹萬貳千八百元 (陳曉威)

▲非沙街七年新打屋每層壹個睡房每租壹百元
取價式萬四千九百元 (陳曉威)

▲兩年新街角商業樓兩間舖面樓上兩個睡房
文通通部有批全價壹萬四千元先交壹萬元
(梁春廣)

▲專做唐發外賣生意旺地區每月生惹五千元
參架發貨車在內取價七千元 (梁春廣)

▲英錦運貨案一每日生意式百五十元短銀期
六日市在往家區街角四個睡房及殘房平賣
萬壹千元先交六千五百元 (梁春廣)

▲近新大學新第四十五間有平有賣
(陳李錦蓉)

▲埠邊十年新商業樓五舖位八組睡房月租九
元平賣六萬九千元 (梁慈超)


▲西區街角南開舖面兩組睡房年租三千五百
元平賣二萬七千九百元 (陳曉威)

▲七年新打屋在非沙街每層壹個睡房兩個暖
爐及熱水飯仔車房土庫平賣二萬四千九百元
(陳曉威)

▲埠邊殘破，每日超過百元生意，適合三伙
元，因業主急曾忍痛轉手賣，祇取八千五
元，三千元現款。(陳曉威)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜等喉咭各項
燕梳價錢公道保障安全。(梁鐵武)

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號福街
444 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 俗語不誤



An advertisement for Sunbeam White Bread. At the top, there is a logo featuring a woman in a white dress and apron, holding a rolling pin, with the text "Sunbeam White" and "BREAD" next to her. Below the logo, the Chinese text "新邊麵" (New Edge Noodles) is written vertically on the right, and "美味鮮" (Delicious and Fresh) is written horizontally in the center. The entire advertisement is enclosed in a decorative border.

專 家 鏡 配 眼 醫

周 愛 權



精 配 各 種 種 時 眼 鏡
兼 修 整 破 裂 之 舊 眼 鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.

電 話 **MU 5-5938**

新亞旅店
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-3064

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514

本號特聘名師巧製
結婚禮餅 各式酥餅
喜慶美點糖餽
大量供應
總代理美味南乳花生
發行零沽 每磅六毛
設錦華餅店 壹律歡迎
禮券盒餅盒
價目表印備
索閱即寄

譯稿及編輯
 文件契約
 中西書信
 Chinese Publicity Bureau Ltd.
 中華出版社譯件部
 409 E. Hastings St. Vancouver B.C.

外交	伍繼相	董事	林普安
監督	伍澤謙	陳文彬	梁啓新
核數	黃鴻新	簡捷平	黃敦灼
董事	岑兆英	簡國安	
	簡捷平		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		
	吳一平		
	林樹森		
	陳文彬		
	伍澤謙		
	林兆光		

民國五十五年
雲埠洪門民治黨
實業部職員表

總理	周玉生	副	王華進
書記	吳一平		
財政	關邦健		

參事	周玉生	饒捷予	王舉進
幹事	林兆光	黃鴻新	洪洪公
	呂頌韶	黃敦灼	胡添福
	何發祥	呂禮庭	關文剛
調查	楊子順	羅護世	周慕軾
	鄭鴻鵬	曹子晉	胡其光
宣傳	梁啓新	呂定國	林岳鑑
	李耀垣	徐子榮	馬騰民
正庶務	廖仁興	副	趙社田
幹員	全體男女社員		

正廳長	任嘉驊	副	簡國英
正書記	吳一平	副	李翦英
正書記	李煜樞	副	關邦健
正財政	趙榮義	副	梅拱學
正外交	林伯勝	副	林福侃
正監督	林普安	副	余喜
總管	趙華新	岑兆英	
核數	黃啓琨	簡建平	
收	廖華帝	陳李瀛	

雲 坤 達 權 支 社 職 員 表	中 華 民 國 五 十 五 年	監察委員 周渭銘 謝永高 劉孔梅 監察主任 雷家昂 劉俊慈 朱貞相 監察書記 胡持遠 劉孔梅 監察委員 張培杏 謝維持 監察委員 黃安 方富烟 監察委員 許蘭員 全體黨員
---	--------------------------------------	--

正主席	朱福修	副	黃世重
秘書主任	謝禮彥	副	方富炯
財政主任	馬兆鈴	副	鄧浚猷
外交主任	雷進和	副	梁廣安
宣傳主任	周世振	副	劉福生
組織主任	劉孔海	副	胡榮業
執行委員	朱福修		
	雷學商		
	黃安		
	梁廣安		
	謝禮彥		
	鄧福生		
	張紹佐		